

EL ARCHIVO GENERAL DE PUERTO RICO: UN CAUDAL DE MUSICA PUERTORRIQUEÑA

DONALD THOMPSON
Universidad de Puerto Rico

Durante décadas recientes el Archivo General de Puerto Rico ha llegado a ser el depósito más importante de materiales básicos para el estudio de la música de esta isla antillana.

LOS ARCHIVOS GUBERNAMENTALES EN PUERTO RICO

Durante el período de exploración, colonización y soberanía española (1493-1898), ningún archivo gubernamental central existió en Puerto Rico. En su lugar, los documentos y copias de documentos oficiales se mantenían en cada una de las agencias originadoras y agencias receptoras del gobierno colonial: Real Intendencia, Audiencia Territorial, Departamento de lo Interior de Obras Públicas, Capitanía General, Diputación Provincial y otras agencias e instituciones. Esta práctica reflejó en América el principio de procedencia u "ordenación natural" observado en las prácticas archivísticas peninsulares¹. No obstante, y no importa cuán fielmente se pretendía cumplir con las normas y requisitos peninsulares, los archivos departamentales del gobierno español en Puerto Rico recibían poca atención y poco mantenimiento.

Concretamente, en Puerto Rico no se conserva, por varias razones, ningún documento de todo el siglo XVI, y muy poco o casi nada del siglo

¹ Puerto Rico. Archivo General. *Guía al Archivo General de Puerto Rico* (San Juan; Archivo General de Puerto Rico, 1964), pág. 11.

xvii. La más extensa información fontanal se debe a los archivos españoles, que estaban en mejores condiciones climáticas y políticas que las cálidas, húmedas e inseguras regiones del Caribe².

Hacia finales del siglo xix un estudioso puertorriqueño describió gráficamente su profundo sentido de frustración en los siguientes términos:

Nunca nos cansaremos de lamentar el criminal abandono en que siempre han estado nuestros archivos. Parece como que ha habido especial empeño en tenerlos desbarajustados³.

El cambio de soberanía a Estados Unidos, resultado de la guerra entre dicha nación y España en 1898, causó abruptos y extensos cambios en muchas ramas del gobierno insular. El saliente gobierno español se llevó la mayor parte de los fondos archiviales existentes, y una gran parte del restante se dispersó o fue perdida⁴. Un fondo importantísimo, el archivo de la Capitanía General, fue enviado a Estados Unidos y depositado en la Biblioteca del Congreso en Washington, D. C.⁵.

La mayor parte de este último material fue devuelto a Puerto Rico en distintos períodos entre 1901 y 1974⁶. En 1919 la legislatura insular, consciente de la urgente necesidad de conservar estos fondos históricos, creó el Archivo Histórico de Puerto Rico⁷. La nueva agencia fue encargada de la custodia, clasificación y ordenación de los documentos existentes, pertenecientes a las dependencias españolas eliminadas por el cambio de soberanía en 1898. Un incendio en 1926 destruyó casi la totalidad de estos

² *Documentos de la Real Hacienda de Puerto Rico*, transcritos y compilados por Aurelio Tanodi (Río Piedras: Centro de Investigaciones Históricas, Universidad de Puerto Rico, 1971), vol. 1, pág. x.

³ PEDRO DE ANGELIS, *Misceláneas puertorriqueñas* ([San Juan] Puerto Rico: Tipografía de Ferreras, 1894), pág. 25.

⁴ RICARDO E. ALEGRÍA, *El Instituto de Cultura Puertorriqueña, 1955-1973; Dieciocho años contribuyendo a fortalecer nuestra conciencia nacional* (San Juan: Instituto de Cultura Puertorriqueña, 1978), pág. 15.

⁵ ERNST POSNER, "PUERTO RICO", *American State Archives* (Chicago: University of Chicago Press, [1964]), pág. 238.

⁶ GEORGE S. ULIBARRI, *Preliminary Inventory of the Records of the Spanish Governors of Puerto Rico* (Washington, D.C.: General Services Administration, National Archives and Records Service, The National Archives, 1946), pág. 1. Véase también Thomas Mathews, "Documentación sobre Puerto Rico en la Biblioteca del Congreso", *Historia* (Río Piedras) vi/2 (octubre 1956), pág. 90.

⁷ CARMEN ALICIA DÁVILA, "El Archivo General de Puerto Rico; Trayectoria institucional", *El boletín* (Instituto de Cultura Puertorriqueña y el Archivo General de Puerto Rico) i/1 (julio 1976), pág. 1.

valiosos documentos; los restantes fueron almacenados primero en la Biblioteca Carnegie en San Juan, después en la Universidad de Puerto Rico en Río Piedras⁸.

El actual Archivo General de Puerto Rico fue creado por nueva legislación en 1955 como parte de un programa diseñado para garantizar la conservación de documentos públicos⁹. Al principio la nueva agencia fue adscrita a la Universidad de Puerto Rico, pero en 1956 su administración fue trasladada al Instituto de Cultura Puertorriqueña. Esta agencia había sido creada en 1955 para canalizar y promover la investigación, conservación y publicación en campos como folklore, artesanías, arquitectura e historia de Puerto Rico¹⁰.

EL ARCHIVO GENERAL DE PUERTO RICO

El Archivo General de Puerto Rico fue albergado inicialmente en un antiguo cuartel de policía en el Viejo San Juan, pero ocupó sus actuales facilidades en Puerta de Tierra en 1973. Este hermoso edificio, diseñado como Hospital Civil pero después utilizado como Cárcel Provincial, fue inaugurado en 1885, destinado a ser el último edificio en Puerto Rico construido por el gobierno español. Fue restaurado en los años 60 bajo el programa de restauración arquitectónica del Instituto de Cultura Puertorriqueña para servir de sede al Archivo General de Puerto Rico. En su nuevo uso, el edificio sirve el propósito de conservar un digno ejemplar de arquitectura colonial española mientras provee un lugar apropiado para la conservación y consulta de documentos públicos¹¹. En su condición restaurada el edificio abarca un total de casi dos mil metros cúbicos de almacenaje para los actuales y futuros fondos de la agencia¹².

El núcleo de los fondos del Archivo General de Puerto Rico consta, pues, de documentos y copias de documentos del período de gobierno

⁸ POSNER, *op. cit.*, pág. 238.

⁹ LUIS M. RODRÍGUEZ MORALES, "El programa de administración de documentos públicos en Puerto Rico", *Ensayos y conferencias* (Barcelona: Rvmbos, 1962), págs. 102-106.

¹⁰ RICARDO E. ALEGRÍA, *El Instituto de Cultura Puertorriqueña; Los primeros cinco años* (San Juan: Instituto de Cultura Puertorriqueña, 1960), págs. 7, 9.

¹¹ LUIS DE LA ROSA, "Génesis del edificio sede del Archivo General de Puerto Rico", *El boletín* (Instituto de Cultura Puertorriqueña y el Archivo General de Puerto Rico) 1/1 (julio 1976), págs. 6-9. Véase también Dávila, *op. cit.*, pág. 2, y María de los Angeles Castro, "El Hospital Civil", *Arquitectura en San Juan de Puerto Rico (siglo XIX)* (Río Piedras: Editorial Universitaria, 1980), págs. 309-316.

¹² ALEGRÍA, *El Instituto de Cultura Puertorriqueña, 1953-1973*, pág. 19.

español, además de los documentos producidos por las diferentes agencias del gobierno insular durante el siglo actual.

Desde su creación en 1955 el Archivo General de Puerto Rico ha adquirido, mediante donaciones o por compra, otros importantes grupos y colecciones de documentos para la historia política, económica y cultural de Puerto Rico. Tales adquisiciones han incluido colecciones de periódicos y fotografías, mapas, memorias y actas de organizaciones y sociedades, y colecciones de música tanto manuscrita como impresa¹³.

EL ARCHIVO MUSICAL

Una importante colección de materiales musicales que actualmente forma parte del Archivo General de Puerto Rico, es el antiguo Archivo Musical del Instituto de Cultura Puertorriqueña. Esta colección fue iniciada dentro de dicha institución por el compositor Amaury Veray a finales de la década del 50¹⁴. El Archivo Musical comenzó con unas pequeñas colecciones de música en manuscrito e impresa de los compositores Manuel G. Tavárez (1843-1883), Juan Ríos Ovalle (1863-1896) y José Ignacio Quintón (1881-1925), recibidas en calidad de donaciones de miembros de las respectivas familias y por otros donantes. Después, el Archivo Musical recibió importantes colecciones de música de Juan Morel Campos (1857-1892), Braulio Dueño Colón (1854-1934), y numerosos otros compositores puertorriqueños.

El propósito del Archivo Musical del Instituto de Cultura Puertorriqueña era salvaguardar estos importantes documentos para la historia de la música puertorriqueña y constituirse en una fuente de materiales musicales auténticos para la ejecución, edición, publicación y grabación de la música isleña. Un resultado temprano de esta iniciativa fue la publicación en 1958 de cien *danzas* para piano de Juan Morel Campos¹⁵. En el campo de la ejecución, muchos artistas encontraron en el Archivo Musical, obras para ser incorporadas a sus conciertos de música puertorriqueña. La administración del Archivo Musical del Instituto de Cultura Puertorriqueña fue trasladada al Archivo General de Puerto Rico en 1966, dadas

¹³ DÁVILA, *op. cit.*, pág. 4.

¹⁴ "Archivo de música puertorriqueña", *Revista del Instituto de Cultura Puertorriqueña* 111/8 (julio-septiembre 1960), pág. 54.

¹⁵ JUAN MOREL CAMPOS, *Danzas*, 5 vols. (San Juan: Instituto de Cultura Puertorriqueña, 1958).

las facilidades de conservación, restauración y almacenaje ofrecidas por esta institución¹⁶.

La ordenación y descripción de los materiales musicales responde mejor a principios bibliotecológicos que a las prácticas archivísticas establecidas. Por lo tanto, el personal técnico del Archivo General de Puerto Rico está en el proceso de desarrollar para el Archivo Musical un catálogo en forma de fichero, que permitirá el acceso a los documentos por autor, por título y por género, conservando además la procedencia de los documentos, práctica inherente a la administración de archivos. Mientras este catálogo esté en proceso de desarrollo, el acceso a la colección de música es posible mediante el uso de una lista de obras clasificadas por género y/o medio de ejecución. La lista, que consta de unas cien páginas, está disponible para consulta en la Unidad de Descripción y Ordenación Documental de la institución¹⁷.

Durante sus 25 años de existencia, adscrito primero al Instituto de Cultura Puertorriqueña y después al Archivo General de Puerto Rico, el Archivo Musical ha crecido de las pequeñas colecciones ya mencionadas a más de cinco mil obras correspondientes a casi setecientos compositores. Actualmente, la colección ocupa aproximadamente veinte metros lineales de espacio en los anaques del Archivo General de Puerto Rico, en un ambiente de temperatura controlada y bien protegido contra la humedad tropical, los insectos y el acceso no autorizado.

La vasta mayoría de los compositores representados en la colección están asociados con la vida musical de Puerto Rico, sea en su calidad de puertorriqueños o como residentes que han tenido largas y fructíferas vidas profesionales en la isla. En el Archivo Musical, muchas obras se encuentran en manuscritos del compositor, otras en fotocopias de los manuscritos, y otras en ediciones impresas. Por otro lado, obras compuestas por compositores no-isleños existen casi exclusivamente en ediciones impresas, y fueron incorporadas en el Archivo de Música como parte de donaciones de colecciones pertenecientes a ejecutantes, compositores o

¹⁶ Puerto Rico, Archivo General, *Informe anual 1966-67* (San Juan: Archivo General de Puerto Rico, 1967), pág. 3.

¹⁷ La Biblioteca de Música de la Universidad de Puerto Rico (Río Piedras) posee una copia de un catálogo provisional del antiguo Archivo de Música del Instituto de Cultura Puertorriqueña titulado *Archivo de Música. Guía de las piezas a manuscritos e impresas que se encuentran en el Fondo Documental de Música*, 7 vols. (1,944 fichas fotocopias), sin fecha. Otro catálogo se encuentra en el Inter American Institute, Indiana University, Bloomington, Indiana, EEUU. Véase "Libraries, IV: Latin America, Caribbean — Puerto Rico", *The New Grove Dictionary of Music and Musicians* (Londres, 1980), x, pág. 818.

amantes de la música. A pesar de carecer de un valor histórico particular, estas ediciones son igualmente catalogadas y conservadas. Estas adquisiciones casuales incluyen obras de Albéniz, Bach, Irving Berlin, Chopin, D'Albert, Dvorak, Granados, Handel, Ives, Kreisler, Agustín Lara, Massenet, Morley, Paganini, Spohr, Verdi, Yradier y otros. Representan tanto la música de concierto como la música popular-comercial, y los compositores provienen de épocas históricas que cubren desde el siglo xvi hasta el presente.

Entre este material tan diverso, hay obras que demuestran alguna relación con Puerto Rico. Por ejemplo, por alguna ruta desconocida llegó a la colección una canción de Henry Gershwin, titulada "Puerto Rico: Island of Enchantment" (Brooklyn, New York: Modern Music Masters, 1963). Otra obra, en este caso muy significativa por razones históricas, es una copia del *Rondo capriccioso*, Op. 14 de Mendelssohn (Viena: Mechetti, [1856]). Esta copia era propiedad del compositor puertorriqueño Manuel Gregorio Tavárez (1843-1883). La primera página de la música lleva una dedicatoria de puño y letra de Tavárez a su amigo Olimpio Otero, que identifica la obra como la ejecutada por Tavárez en su audición para la admisión al Conservatorio Imperial, París, en 1857. La importancia de esta dedicatoria reside en que ha ayudado a determinar el período de residencia en París del joven Tavárez.

Entre las obras de compositores extranjeros se encuentran numerosos ejemplos de música impresa y fotocopias de manuscritos de compositores latinoamericanos del siglo xx, entre ellos José Ardévol, Leo Brouwer, Juan José Castro, Roque Cordero, Gerardo Gandini, Alcides Lanza, Margarita Luna, Marlos Nobre, Juan Orrego-Salas, Amadeo Roldán, Domingo Santa Cruz Wilson, Antonio Tauriello y Héctor Tosar. Algunas de estas figuras han tenido cierta relación profesional con el mundo musical puertorriqueño. Por ejemplo, Juan José Castro y Héctor Tosar sirvieron el cargo de Decano de Estudios del Conservatorio de Música de Puerto Rico en distintas épocas, y Castro fue uno de los primeros directores titulares de la actual Orquesta Sinfónica de Puerto Rico. Otros compositores han visitado la isla para participar en seminarios de la Universidad de Puerto Rico, para ofrecer conciertos o en otras gestiones profesionales.

El significado trascendental del Archivo Musical del Archivo General de Puerto Rico radica en su variada representación de la música puertorriqueña de los siglos xix y xx, instrumental de concierto, música coral, música religiosa, música de salón, canciones y música popular-comercial. Sería imposible en esta breve descripción, referirse a más de una pequeñísima parte de los recursos existentes. Ofrezco las siguientes notas para

indicar la gran variedad de la colección y para examinar en detalle algunas obras representativas.

MUESTRA DE COMPOSITORES Y OBRAS

Mauricio Alvarez (1842-?)

Uno de los primeros compositores de la altamente estilizada danza puertorriqueña, Alvarez, está representado por tres obras para piano, que incluyen la danza *La última ilusión*, en una fotocopia de una página de *Delirio puertorriqueño*, serie de obras musicales publicadas en San Juan en la segunda mitad del siglo XIX.

Julián Andino (1845-1926)

Diecinueve obras: danzas para piano (inclusive *La margarita*, por razones técnicas un importante ejemplo del género), y piano a cuatro manos; *Rayo de luna*, romanza para canto, violín y piano; polkas; y un galop para pequeña orquesta. Muchas de las obras de Andino fueron publicadas en San Juan por la casa José Laza & Cía., a comienzos del presente siglo.

Rafael Aponte-Ledée (n. 1938)

De Aponte-Ledée, figura principal en el movimiento de vanguardia musical de la década de los 1970, la colección posee cuatro obras muy tempranas, inclusive *Tres bagatelas*, para piano y cuarteto de cuerdas.

Genaro de Aranzamendi (1831-1889)

Cuatro obras, inclusive la canción *Flores y lágrimas*, la serenata *No volverán* y una danza para piano, *El ruiseñor*.

Félix Astol (1813-1901)

La mayor belleza (romanza para voz y piano), *Una flor* (polaca para voz y piano) y numerosos arreglos y ediciones de su danza *La borinqueña*, que llegó a ser el himno oficial de Puerto Rico. Entre los arreglos de *La borinqueña* existen versiones de F. P. Cortés (piano), Braulio Dueño Colón (piano), Ramón Collado (banda), *Capricho fantástico* por Gonzalo Núñez (piano) y *Marcha patriótica* por Federico Ramos (orquesta, banda o piano). Juan Morel Campos incorporó la melodía de la danza de Astol en su *Puerto Rico; Sinfonía sobre aires del país*, y Luis R. Miranda basó su *65th*

Infantry March (banda) en la misma melodía. También, motivos de la conocida melodía aparecen en el *Cuarteto de cuerdas* del compositor contemporáneo Héctor Campos-Parsi y en numerosas otras obras compuestas en la isla y conservadas en el Archivo General de Puerto Rico.

Rafael Balseiro Dávila (1867-1929)

Aproximadamente cuarenta obras para piano: danzas, marchas, mazurcas y especialmente vals, muchas de ellas publicadas en San Juan y Nueva York. Su vals *El Niágara* fue premiado en la Exposición de Chicago, 1893.

Fernando Callejo Ferrer (1862-1926)

El autor del valiosísimo libro *Música y músicos portorriqueños* (San Juan, 1915) está representado por aproximadamente cincuenta obras: danzas y otras piezas para piano, obras para voz y piano y música orquestal. Su *Terceto de las brujas* (MS autor) con letra de Clemente Ramírez, es una cantata cómico-política, "compuesta espresamente para la velada del Casino Español de Manati... febrero 1904". Las tres voces masculinas representan la bruja Republicana, la bruja Federal y la bruja Independiente. Las secciones constan de Introducción, Aire de seis, Tango, Allegro marcial, Vals lento y Allegro marcial. *Círculo de Amigos* de Callejo es una "sinfonía" (obertura de concierto) para orquesta (2 fl, 2 cl, 2 cornetines, 2 trompas, 3 tbn y cuerdas) "dedicada a la Sociedad de dicho nombre con motivo de su 21 aniversario. Mayagüez, junio de 1895". Varias obras de Callejo fueron publicadas en Philadelphia (Theodore Presser Co.) y Barcelona (A. Boileau y Bernasconi).

Héctor Campos-Parsi (n. 1922)

Esta figura principal en la vida musical puertorriqueña está representada por unas cuarenta obras, que incluyen varias obras tempranas, compuestas durante sus años en París y Boston. Entre éstas están su *Cuarteto de cuerdas* (fotocopia de MS autor, 1950) y *I Will Lift Up My Eyes* (Salmo 121 para canto y orquesta; fotocopia de MS autor, 1948).

Pablo Casals (1876-1973)

Durante los últimos 17 años de su vida el gran chelista catalán estuvo asociado con el festival musical anual, auspiciado por el Gobierno de Puerto Rico, que lleva su nombre. En 1957 se casó con la puertorriqueña Marta Montañez. La colección posee una fotocopia del manuscrito (autor)

de su canción *Tres estrofas de amor* para voz y piano (letra de Tomás Blanco), dedicada, en catalán, "a la nova esposa estimada [,] dolca compaña de la nova vida. 3 agost 1958".

Ernesto Cordero (n. 1946)

Aproximadamente cuarenta obras de este compositor isleño nacido en Nueva York, que abarcan canciones, música para guitarra sola, guitarra y orquesta, y otras combinaciones instrumentales que incorporan la guitarra. Varias de sus obras han sido publicadas por la casa Zanibon (Padua).

Aristides Chavier (1865-1942)

El pianista, compositor y maestro está representado por aproximadamente treinta obras en MS y publicadas. Se encuentran obras didácticas (ejercicios técnicos para piano); un *Trio en mi bemol, op. 21* para violín, viola y violoncello (partitura y partes); y *Quince variaciones y fuga en do menor op. 42 sobre un tema puertorriqueño*, para piano. El tema puertorriqueño es la melodía de un "aguinaldo navideño" tradicional, *Si me dan pasteles*, la misma melodía utilizada por L. M. Gottschalk en su *Souvenir de Porto Rico: marche des gibaros. Puerto Rico; Overture in D Minor. Op. 26* (partitura y partes, MS autor) de Chavier está dedicada al Hon. Franklin D. Roosevelt, Presidente de los Estados Unidos (16 de diciembre de 1940).

Domingo Delgado

Organista de la Catedral de San Juan a mediados del siglo XIX, Delgado fue uno de los principales compositores puertorriqueños de música religiosa. Entre cuatro obras de Delgado, la colección posee la partitura (MS autor) de su *Misa de la Providencia* (1856) para tenor, barítono, coro y orquesta.

Braulio Dueño Colón (1854-1934)

Este prolífico compositor está representado por aproximadamente cien obras, en su gran mayoría orquestales. Su *Ecos de mi tierra; Sinfonía para orquesta* (MS autor, setiembre 1893) es una evocativa obertura de concierto que incorpora melodías y ritmos isleños. También en la colección figuran una breve obra orquestal, *Cuba y Puerto Rico* (partitura MS); y *Borinquen, marcha festiva* para orquesta (MS autor, 1929).

Montserrat ("Monsita") Ferrer Otero (1885-1966)

La colección posee aproximadamente cuarenta obras de la compositora, incluyendo música religiosa, canciones, danzas, y nocturnos y variaciones para piano. En manuscrito de la autora está su *Ave María* (1917) para canto y órgano.

Jesús Figueroa (1878-1971)

Fundador de una importante familia de músicos puertorriqueños, Jesús Figueroa está representado por nueve obras, algunas en manuscritos del autor: danzas, vales, *La canción de verano* (canto y piano) y la marcha *Lindbergh*.

Felipe Gutiérrez y Espinosa (1825-1899)

La colección posee aproximadamente veinte obras de este compositor clave en la música puertorriqueña del siglo XIX. Estas son principalmente de música religiosa (Gutiérrez ocupó el puesto de Maestro de Capilla en la Catedral de San Juan de 1858 a 1898), incluyendo obras corales y obras para canto y orquesta, muchas en manuscritos del autor y completas con partes orquestales. De su ópera *Macías* (la única ópera existente, compuesta en Puerto Rico durante el siglo XIX) la colección posee una reconstrucción del tercer acto por Rafael Aponte-Ledée y una reducción para canto y piano del mismo acto por Enriquillo Cerón. La ópera, descubierta en Madrid en la década de los 1960, fue presentada en el Teatro Tapia, San Juan, en 1977 por la compañía Opera de San Juan, probablemente como su estreno.

Rafael Hernández (1895-1965)

El connotado compositor de música popular-comercial está representado por más de setenta obras, mayormente canciones, boleros para piano o para orquesta de baile, y otros ejemplos de la música popular latinoamericana del período 1920-1950, muchas de ellas publicadas por las casas Southern Music Co. y Peer International Corporation (México, Habana y Nueva York). Su composición más conocida en Puerto Rico, *Lamento borincano*, se encuentra en arreglos para voz y piano, voz y orquesta, y coro mixto, entre otros.

Luis R. Miranda (1879-1945)

Aproximadamente veinticinco obras para piano, banda y orquesta: dan-

zas, vales, marchas, un two-step, etc., muchas publicadas en San Juan por P. Giusti & Cía., González Padín Hnos. y otras casas editoras.

Juan Morel Campos (1857-1896)

Morel Campos fue una figura estelar en el desarrollo de la danza puertorriqueña, junto a Manuel Tavárez y Braulio Dueño Colón. La colección posee más de 300 de sus obras, incluyendo danzas, lanceros, guarachas, polkas y otras piezas para piano; danzas para voz y piano, para banda y para orquesta; y numerosas obras de más envergadura. Estas incluyen *La Lira* (obertura para piano), obra premiada en el certamen musical de la Feria-Exposición de Ponce (1882) y, publicada en Barcelona por la casa A. Vidal y Roger. Sus numerosas obras para banda y orquesta incluyen *El certamen*; *Sinfonía para banda (partitura y partes) además de partes (incompletas) de una versión para orquesta*; y *Puerto Rico; Sinfonía sobre aires del país*, partitura (MS autor, Ponce 11 de julio de 1894). Esta obra es una gran obertura de concierto para orquesta que consta de seis secciones las cuales incluyen elementos de un aguinaldo navideño, el seis y la danza, con una fuga final. *Juegos florales; Gran marcha* (partitura, MS autor) es otra obertura de concierto, en nueve secciones, para banda. Muy característica de la música sinfónica de Morel Campos es la orquestación de su mazurka *Flores mayagüezanas* (partes, MS autor): piano, 2 fl, 2 ob, 2 cl, 2 fag, 2 cornetines, 2 tbn, caja cuerdas. De este importante compositor la colección también posee música religiosa, música coral y fragmentos de varias zarzuelas.

Ana Otero (1861-1905)

Una sola obra, su *Première pensée*, vals para piano (Barcelona; André Vidal y Roger).

Antonio Pasarell (1866-1936)

De este colega de Juan Morel Campos en Ponce, la colección posee veintinueve obras, en su gran mayoría danzas para piano a dos y a cuatro manos. Algunas están en manuscritos del autor; otras publicadas en Ponce, San Juan o Barcelona. Siete obras están dedicadas al “querido amigo y compañero Juan Morel Campos”.

José E. Pedreira (1904-1959)

La colección posee treintaidós obras de este excelente pianista e imaginativo compositor, incluyendo canciones, una sonata para violín y piano, y

numerosas obras para piano. Estas incluyen su *Etude de concert* (1946), "dedicado y compuesto para Hilda Andino, la más grande pianista de Puerto Rico" (fotocopia de MS autor). Su *Nocturne melancolique* fue publicado en Nueva York por la Edward B. Marks Music Corporation en su serie *Compositores contemporáneos de la América Latina* (1950).

También en la colección está una fotocopia del manuscrito (autor) de la partitura (versión para dos pianos) de su *Concierto para piano*. Esta partitura ha servido de base para diferentes reconstrucciones de la obra que han sido presentadas recientemente por la Orquesta Sinfónica de Puerto Rico en 1983.

José Ignacio Quintón (1881-1925)

Más de cincuenta obras, o publicadas o en manuscrito (muchos del autor): danzas, valeses y romanzas para piano, incluyendo *Una página de mi vida*; una romanza para violín y piano y otra para dos violines y piano. De especial interés es su *Marcha triunfal para orquesta*, "a la memoria de Josefino Parés" (fotocopia de MS autor y partes orquestales).

Adolfo Heraclio Ramos (1837-1891)

y *Federico Ramos* (1857-1927)

Los hermanos Ramos están representados por música didáctica, danzas para piano, y canciones. De Adolfo Heraclio la colección posee dos diferentes *Potpourri sobre aires del país* para piano; el segundo, fechado en 1888, está en manuscrito del autor. La colección posee numerosas obras de Federico Ramos para distintas combinaciones instrumentales: banda, orquesta, y especialmente la combinación de violín, contrabajo, flauta y clarinete. De su *Fortunato*, drama lírico en tres actos (letra de José Bigay) existen en la colección las siguientes versiones y elementos: Partitura de canto y piano a lápiz, MS autor (Ponce, 1901); *Preludio y Coro I* (partitura orquestal y partes, MS); *Preludio* (banda: partitura y partes, MS). También están su *Cuarteto de cuerdas en sol mayor* (Ponce, 1906; partitura, MS) y *La tertulia de Rolón*, "paso cómico local... op. 110" (boceto de partitura de piano en lápiz, con indicaciones de instrumentación orquestal). La obra requiere ocho voces masculinas (la tertulia del sastre Rolón) y un coro femenino.

Juan Ríos Ovalle (1863-1896)

Aproximadamente veinticinco obras en su mayoría para piano, algunas publicadas en Barcelona, Ponce, y San Juan. De interés es su *Qué buenas*

formas, juguete cómico en un acto para soprano, tenor y barítono con acompañamiento de piano (MS autor).

Augusto Rodríguez (n. 1904)

Del eminente maestro de coros, la colección posee trece obras, principalmente canciones y música coral (obras originales y arreglos), algunas en manuscritos del autor.

José M. Rodríguez Arresón (1870-1947)

Este compositor puertorriqueño estuvo muy activo durante muchos años en la vecina República Dominicana. La colección posee treinta y cuatro de sus obras, en MS (autor) y publicadas, incluyendo vales, mazurkas, y música para banda y orquesta. Su *Cantata en re*, "Ave Maris Stella" (MS autor) es una obra rica en armonías cromáticas para terceto vocal (soprano, contralto y barítono), coro mixto, coro de niños y orquesta. La partitura está fechada Puerto Plata, R.D., 21 de enero de 1922. La colección también posee fragmentos y números sueltos de dos zarzuelas de Rodríguez Arresón: *La señora es la criada* y *Las feministas*.

Jesús María Sanromá (1902-1984)

Este distinguido pianista puertorriqueño está representado por una obra: un vigoroso *Preludio y fuga* para piano, en una fotocopia del manuscrito (autor).

Francisco Santaella

La mulata y la sonámbula, contradanzas compuestas durante el nacimiento de la danza puertorriqueña. Salvador Brau, en su "La danza puertorriqueña; disquisiciones sociológicas" (1885) recuerda el haber oído *La mulata* "por los años de 1855".

Manuel G. Tavárez (1843-1883)

La colección posee aproximadamente treinta obras de este importante compositor. Estas son principalmente piezas para piano, publicadas o en MS. Entre las más importantes obras de Tavárez en la colección están las siguientes: *Un viaje a Bayamón*, danza para piano, importante por razones técnicas relacionadas con el desarrollo del género; *Vals de salón, op. 62* para piano, mano izquierda (Madrid: A. Romero, Editor); *¡Redención!*; *Gran marcha triunfal, homenaje a la Feria de Ponce* (Barcelona: A. Vidal y

Roger); y *Souvenir de Pto-Rico; Pot-pourri de aires del país*, dedicada a la Emperatriz Eugenia (Barcelona: Andrés Vidal y Roger).

Amaury Veray (n. 1922)

Este compositor contemporáneo está representado por nueve obras en fotocopias del MS del autor. Entre las más importantes están su *De Profundis; Lamento sinfónico* y su *Fantasia para piano y orquesta*.

EL ARCHIVO GENERAL DE PUERTO RICO Y LA INVESTIGACIÓN MUSICOLÓGICA

La formulación de una visión clara de la historia de la música puertorriqueña ha sido extremadamente difícil, debido en gran medida a los problemas para poder localizar los recursos básicos para el estudio y elucidación de la música isleña; los documentos musicales esenciales: las obras. En muchos casos los recursos existen pero están dispersos, generalmente como herencias familiares de personas que no siempre reconocen su valor. El depósito, catalogación y conservación de estos valiosos materiales en instituciones tales como el Archivo General de Puerto Rico, hará posible el inicio de estudios abarcadores en áreas como el estilo musical de compositores específicos, las cadenas de influencias estilísticas existentes entre los compositores puertorriqueños del siglo XIX, las actividades de agrupaciones musicales particulares, la historia de las instituciones musicales, el flujo de influencias musicales entre las islas de las Antillas, y la historia de la imprenta musical de Puerto Rico.

REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

ALEGRÍA, RICARDO E. *El Instituto de Cultura Puertorriqueña. 1955-1973: Dieciocho años contribuyendo a fortalecer nuestra conciencia nacional*. San Juan: Instituto de Cultura Puertorriqueña, 1978.

———. *El Instituto de Cultura Puertorriqueña; Los primeros cinco años*. San Juan: Instituto de Cultura Puertorriqueña, 1960.

"Archivo de música puertorriqueña", *Revista del Instituto de Cultura puertorriqueña* 111/8 (julio-septiembre 1960), pág. 54.

"El Archivo General de Puerto Rico", *Revista del Instituto de Cultura Puertorriqueña* 11/5 (octubre-diciembre 1959), págs. 46-47.

CALLEJO FERRER, FERNANDO. *Música y músicos portorriqueños*. San Juan: Cantera, Fernández & Co., 1915. Segunda edición: *Música y músicos puertorriqueños*. San Juan: Editorial Coqui, 1971.

- CASTRO, MARÍA DE LOS ANGELES. *Arquitectura en San Juan de Puerto Rico (siglo XIX)*. Río Piedras: Editorial Universitaria, 1980.
- DÁVILA, CARMEN ALICIA. "Archivo General de Puerto Rico; Trayectoria institucional", *El boletín* (Instituto de Cultura Puertorriqueña y el Archivo General de Puerto Rico), 1/1 (julio 1976), págs. 1-5.
- DE ANGELIS, PEDRO. *Misceláneas puertorriqueñas*. [San Juan] Puerto Rico: Tipografía de Ferreras, 1894.
- DE LA ROSA, LUIS. "Génesis del edificio sede del Archivo General de Puerto Rico", *El boletín* (Instituto de Cultura Puertorriqueña y el Archivo General de Puerto Rico) 1/1 (julio 1976), págs. 6-9.
- Documentos de la Real Hacienda de Puerto Rico*, transcritos y compilados por Aurelio Tanodi, Vol. 1. Río Piedras; Centro de Investigaciones Históricas, Universidad de Puerto Rico, 1971.
- DOWER, CATHERINE. "Libraries With Music Collections in the Caribbean Islands", *Notes* (Music Library Association) xxxiv/1 (setiembre 1977), págs. 27-38.
- GÓMEZ CANEDO, LINO. *Los archivos de la historia de América*, 2 vols. México: Instituto Panamericano de Geografía e Historia, 1961.
- . *Los archivos históricos de Puerto Rico; Apuntes de una visión, enero-mayo 1961*. San Juan: Archivo General de Puerto Rico, 1964.
- "Libraries, IV: Latin America, Caribbean— Puerto Rico", *The New Grove Dictionary of Music and Musicians*, 20 vols., ed. Stanley Sadie. Londres: Macmillan, 1980. x, pág. 818.
- MATHEWS, THOMAS. "Documentación sobre Puerto Rico en la Biblioteca del Congreso", *Historia* (Río Piedras) vi/2 (octubre 1956), págs. 89-142.
- MOREL CAMPOS, JUAN. *Danzas*, 5 vols. San Juan: Instituto de Cultura Puertorriqueña, 1958.
- POSNER, ERNST. "Puerto Rico", *American State Archives*. Chicago: University of Chicago Press, [1964]. Págs. 237-243.
- Puerto Rico. Archivo General. *Guía al Archivo General de Puerto Rico*. San Juan: Archivo General de Puerto Rico, 1964.
- . *Informe anual 1966-67*. San Juan: Archivo General de Puerto Rico, 1967.
- RODRÍGUEZ MORALES, LUIS M. "El programa de administración de documentos públicos en Puerto Rico", *Ensayos y conferencias*. Barcelona: Ediciones Rvmbos, 1962. Págs. 97-107.
- . "Puerto Rico: The Documents Administration Program", *The American Archivist* xxvi/3 (julio 1963), págs. 379-382.
- ULIBARRI, GEORGE S. *Preliminary Inventory of the Records of the Spanish Governors of Puerto Rico*. Washington, D.C.: National Archives and Records Service, The National Archives, 1964.
- United States. Publications and Records Commission. *Directory of Archives and Manuscript Repositories in the United States*. Washington, D.C.: National Archives and Records Services Administration, 1978.